

CONVOYEUR A CHAINE KCC 60

**Convoyeur à chaîne KCC 60**

**Manuel d'exploitation et de  
maintenance**


## **CONVOYEUR A CHAINE KCC 60**

### **CONTENTS**

1. Déclaration de conformité
2. Sécurité
3. Assemblage et installation
4. Mode d'emploi
5. Garantie

## CONVOYEUR A CHAINE KCC 60

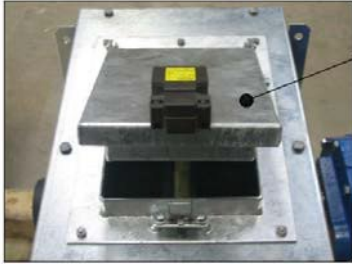
### 1. Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE	
<p>Kongskilde Kongskilde Maskinfabrik A/S Skælskørvej 64 DK 4180 Sorø</p>	
<p>This is to declare that the machine CHAIN CONVEYOR KCC 60 has been manufactured in accordance to provisions of the COUNCIL DIRECTIVE on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery (98/37/EC, Clause 1).</p>	
<p>The chain conveyor is an appliance designed for horizontal transportation of crop grains, seeds and granulates with the maximum inclination angle of 7°. Maximum capacity of the chain conveyor KCC 60 is 60 tons per hour.</p>	
<p>Moreover, the appliance meets requirements of the following standards and codes: Regulation of the Danish Labour Surveillance Authority No BEK 561 of 24/06/1994 with further amendments in regulations No BEK No 669 of 07/08/1995 and BEK No 831 of 27/11/1998.</p>	
<p>Sorø, 06<sup>th</sup> December 2007</p>	

## CONVOYEUR A CHAINE KCC 60

### 2. Sécurité

Le convoyeur à chaîne est équipé d'un capot de protection pour éviter le surremplissage de la machine, ainsi que d'un interrupteur de sécurité qui se déclenche lorsque le capot est ouvert ou poussé vers l'extérieur par un excès de matériau transporté par l'appareil.



De plus, le convoyeur à chaîne doit être équipé d'un interrupteur principal verrouillable par une clé. Cet interrupteur doit être utilisé pour arrêter le convoyeur avant le démontage de ses capots, afin d'éviter tout démarrage involontaire de la machine. L'interrupteur de sécurité doit être placé sur le convoyeur ou dans sa zone de travail

### **TOUS LES CAPOTS ET DISPOSITIFS DE PROTECTION DOIVENT TOUJOURS ÊTRE EN PLACE LORSQUE LA MACHINE EST EN FONCTIONNEMENT.**

Les capots de protection et autres dispositifs de sécurité doivent être démontés pour effectuer des réparations. Pour réaliser ces opérations de maintenance et de réparation, il peut être nécessaire de démarrer la chaîne du convoyeur de temps à autre.

Par conséquent, ces opérations doivent toujours être effectuées en présence de personnel autorisé et compétent. Lorsqu'un travail est en cours à l'intérieur du corps du convoyeur, l'interrupteur de sécurité doit être déconnecté et l'accès à celui-ci doit être sécurisé à l'aide d'un verrou à clé.

Il est interdit d'utiliser le moteur électrique pour redémarrer l'élévateur obstrué en envoyant des impulsions de tension brèves et répétées, car de telles tentatives peuvent entraîner une défaillance du moteur ou du module de traction.

### **Règles de sécurité:**

L'équipe de montage, le propriétaire de l'installation et les opérateurs doivent prendre connaissance des règles de sécurité figurant dans ce manuel, ainsi que des règles générales de sécurité en vigueur sur le lieu de travail. Toutes les règles de sécurité doivent être strictement respectées.

Toute négligence à cet égard peut entraîner de graves accidents du travail, tandis qu'une mauvaise utilisation est souvent à l'origine d'arrêts de production et de la baisse des performances de l'installation.

### **Les règles de sécurité doivent être respectées**

Lire les manuels d'utilisation, respecter les étiquettes de sécurité apposées sur la machine et suivre toutes les règles de sécurité applicables.

Ne jamais retirer les étiquettes de sécurité. Remplacer les étiquettes usées ou endommagées par des neuves.

## CONVOYEUR A CHAINE KCC 60

Apprenez à utiliser correctement l'appareil et ne laissez jamais une personne inexpérimentée faire fonctionner la machine.

Si certaines fonctions de la machine ou le fonctionnement de ses composants ne sont pas parfaitement clairs, contactez le fournisseur ou un représentant agréé du fabricant afin d'éviter toute erreur d'utilisation.

Portez toujours un casque, des lunettes de protection et des chaussures de sécurité pendant le fonctionnement de la machine et lors des travaux de maintenance, conformément aux règles générales de sécurité.

### **Soyez prêt à ce qu'un incident puisse survenir à tout moment:**

La ou les trousse de premiers secours doivent être placées dans des endroits facilement accessibles, clairement visibles, spécifiquement signalés et connus de toute personne impliquée ou présente à proximité.

Un panneau d'information avec les numéros d'urgence (services d'ambulance et pompiers) doit être installé à des emplacements visibles.

Des extincteurs doivent être disponibles à portée de main.

Les informations contenant la liste des personnes autorisées à manipuler l'interrupteur principal, ainsi que leurs coordonnées, doivent être affichées à des emplacements centraux.

### **Les pièces des machines en rotation présentent des dangers.**

Tous les dispositifs de protection et capots doivent toujours être en place afin d'éviter tout contact accidentel entre les pièces rotatives de la machine et les membres du corps humain ou les vêtements amples, car de tels contacts peuvent entraîner de graves blessures.

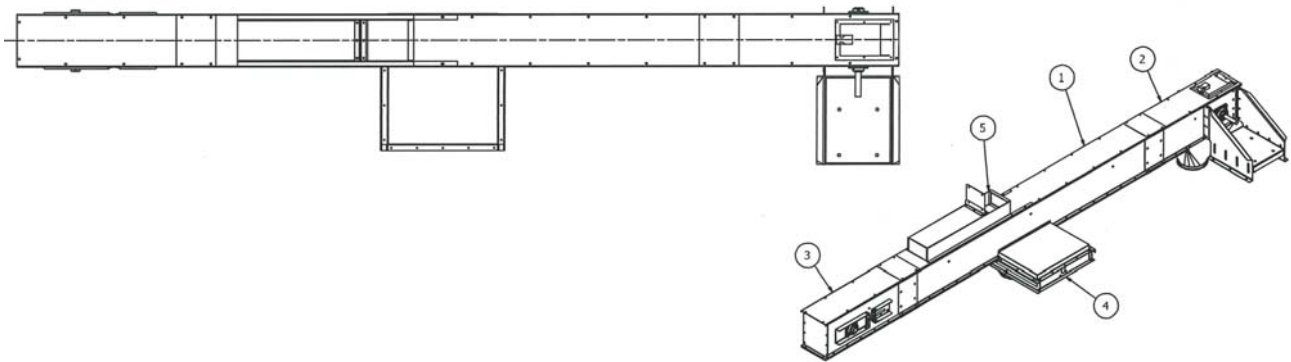
Lors des travaux de maintenance, tous les circuits électriques doivent être déconnectés et sécurisés de manière fiable contre toute reconnexion accidentelle ou involontaire par des tiers. Coupez l'alimentation électrique et empêchez toute reconnexion à autant de niveaux que possible.

Les vêtements et combinaisons portés pour les travaux de maintenance doivent être bien ajustés au corps.

## CONVOYEUR A CHAÎNE KCC 60

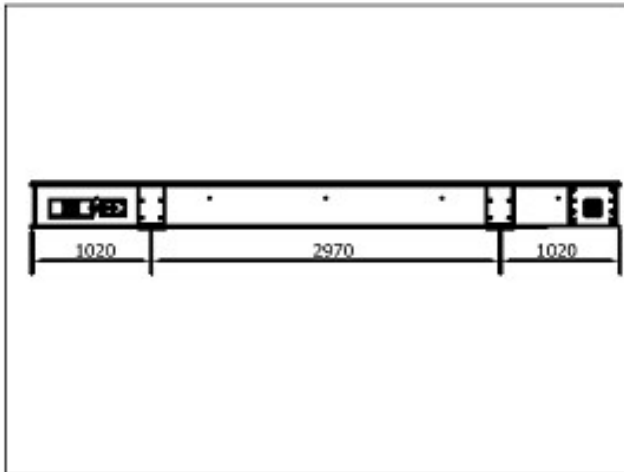
### 3. Assemblage et installation

Le convoyeur à chaîne est composé des éléments suivants : unité de tension (2), tête de décharge (3), unité d'extension (1), chaîne et sortie intermédiaire (4).



Le canal de l'unité d'extension doit être ajusté à la longueur requise, la plaque en HDPE servant de revêtement inférieur, tandis que les parois latérales et le capot supérieur sont en acier. Les boulons suivants sont utilisés pour l'assemblage du canal.

## CONVOYEUR A CHAINE KCC 60



Typical conveyor

Assembly to the desired length  
Discharge head and tensioning unit are preassembled at factory.

The following bolts are used to assembly the conveyor:



1. KCC 40: 10 x 20 mm
  - KCC 60: 10 x 20 mm
  - KCC 80: 10 x 20 mm
  - KCC 100: 10 x 20 mm
  - KCC 120: 10 x 20 mm

2. KCC 40: 8 x 25 mm
  - KCC 60: 8 x 25 mm
  - KCC 80: 8 x 25 mm
  - KCC 100: 10 x 25 mm
  - KCC 120: 10 x 25 mm

3. KCC 40: 8 x 30 mm
  - KCC 60: 8 x 30 mm
  - KCC 80: 8 x 30 mm
  - KCC 100: 10 x 30 mm
  - KCC 120: 10 x 30 mm

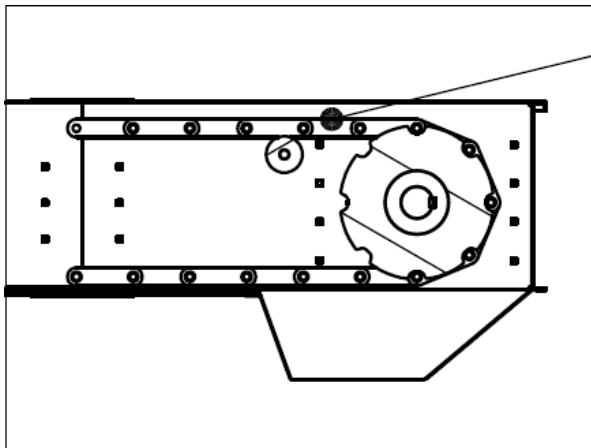
4. KCC 40: 8 x 16 mm
  - KCC 60: 8 x 16 mm
  - KCC 80: 8 x 16 mm
  - KCC 100: 10 x 20 mm
  - KCC 120: 10 x 20 mm



## CONVOYEUR A CHAÎNE KCC 60

Si plusieurs sorties (trémies de déchargement) sont nécessaires, la plaque inférieure doit être ajustée en fonction de l'emplacement des sorties.

La tête de décharge et l'unité de tension sont assemblées avec l'unité d'extension.



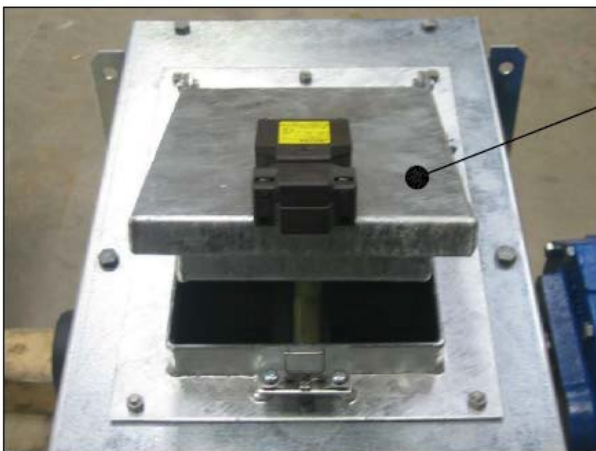
**Installez la chaîne et les plaques de poussée de la manière suivante :**

1. Relâchez complètement l'unité de tension.
2. Retirez la chaîne, ajustez sa longueur et verrouillez le maillon d'attache.
3. Tendez la chaîne à l'aide de l'unité de tension.
4. Réinstallez tous les capots et dispositifs de protection.



**Mettez l'alimentation sous tension.**

1. Tous les capots et dispositifs de protection doivent être en place.
2. Les connexions électriques doivent être réalisées par un électricien agréé.
3. Vérifiez le sens de convoyage.



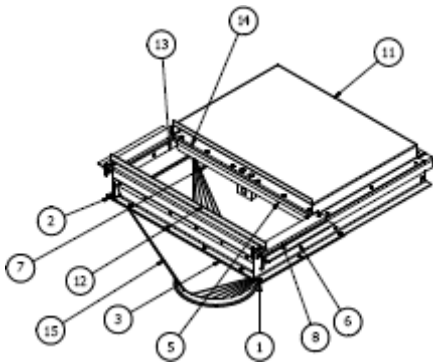
**Installez l'interrupteur de sécurité qui se déclenche en cas de surremplissage, et vérifiez son bon fonctionnement.**

Avant d'installer cet interrupteur, assurez-vous que l'interrupteur principal, verrouillable avec une clé, est bien en place sur le convoyeur ou à proximité immédiate.

## CONVOYEUR A CHAINE KCC 60

Des sorties intermédiaires peuvent être installées le long du convoyeur selon les besoins. Les sorties intermédiaires correspondent à des vannes guillotines placées dans des boîtiers étanches. Les vannes guillotines des sorties intermédiaires sont équipées d'un actionneur électromagnétique et de contacts de capteurs. Les capteurs permettent d'afficher l'état des vannes guillotines sur le panneau de commande et d'indiquer si la vanne est ouverte ou fermée. Les sorties intermédiaires peuvent également être équipées de moteurs électriques, d'un réducteur à vis sans fin et du même système de commande que celui utilisé pour les vannes guillotines à commande pneumatique.

La sortie intermédiaire peut également être équipée d'une vanne guillotine manuelle.



La sortie intermédiaire est composée du châssis, de la vanne guillotine en plaque de PE, et d'un vérin pneumatique. Pour installer la sortie, il est nécessaire de réaliser une ouverture dans le fond du convoyeur à l'emplacement prévu, puis de fixer le châssis de la sortie au châssis du convoyeur et à la plaque inférieure à l'aide de boulons.

## CONVOYEUR A CHAINE KCC 60

### 4. Instructions de fonctionnement

**La machine doit être mise en marche avant d'ouvrir l'alimentation en matériau.**

**Pour arrêter le convoyeur, il est d'abord nécessaire de couper l'alimentation en matériau, puis de laisser la machine fonctionner jusqu'à ce que tout le matériau fourni soit évacué. Ce n'est qu'une fois le convoyeur vidé que le moteur peut être arrêté.**

Le convoyeur à chaîne fonctionne en continu en coordination avec les autres composants de la ligne. Lors du fonctionnement quotidien de la machine, l'opérateur doit prêter attention à tout bruit inhabituel pouvant provenir du convoyeur. Les causes possibles de ce bruit peuvent être les suivantes :

- a. Pignons de poulie motrice ou de renvoi desserrés sur leurs arbres, ce qui entraîne un déraillement de la chaîne ; la chaîne est alors mal alignée et heurte le carter du convoyeur. Dans ce cas, les pignons doivent être recentrés, alignés et solidement fixés.
- b. Détente excessive de la chaîne – la chaîne doit être retendue.



Le réglage régulier de la tension de la chaîne s'effectue à l'aide de la vis de tension de chaîne du convoyeur.

- a. Vérifiez la chaîne et les poussoirs pour détecter d'éventuels dommages pouvant être causés par des corps étrangers coincés à l'intérieur du convoyeur. Remplacez les pièces défectueuses et vérifiez que la chaîne peut se déplacer sans obstacle.
- b. Vérifiez l'absence de composants desserrés ou manquants, en portant une attention particulière aux poussoirs, rouleaux de renvoi, roulements et boulons qui maintiennent l'ensemble.
- c. Soyez vigilant si le moteur ou le réducteur est la source réelle du bruit. Chaque fois que ces composants fonctionnent bruyamment, cela peut entraîner des pannes.
- d. Surveillez le convoyeur pour détecter des dommages mécaniques, tels que cloques, perforations, déformations des panneaux, parois latérales ou carters.

## **CONVOYEUR A CHAINE KCC 60**

- e. Inspectez tous les autres équipements de la ligne, car le convoyeur peut parfois transmettre ou amplifier le bruit produit par d'autres composants de l'installation.
  
- f. Pour les opérations d'inspection et de maintenance du réducteur et du moteur, veuillez vous référer aux manuels d'utilisation correspondants fournis par les fabricants de ces équipements.

## **CONVOYEUR A CHAINE KCC 60**

### **5.Garantie**

La garantie couvre le processus de fabrication et les matériaux de l'équipement livré. Elle est applicable à condition que l'équipement soit utilisé et entretenu conformément au présent manuel et dans le cadre de l'usage prévu.

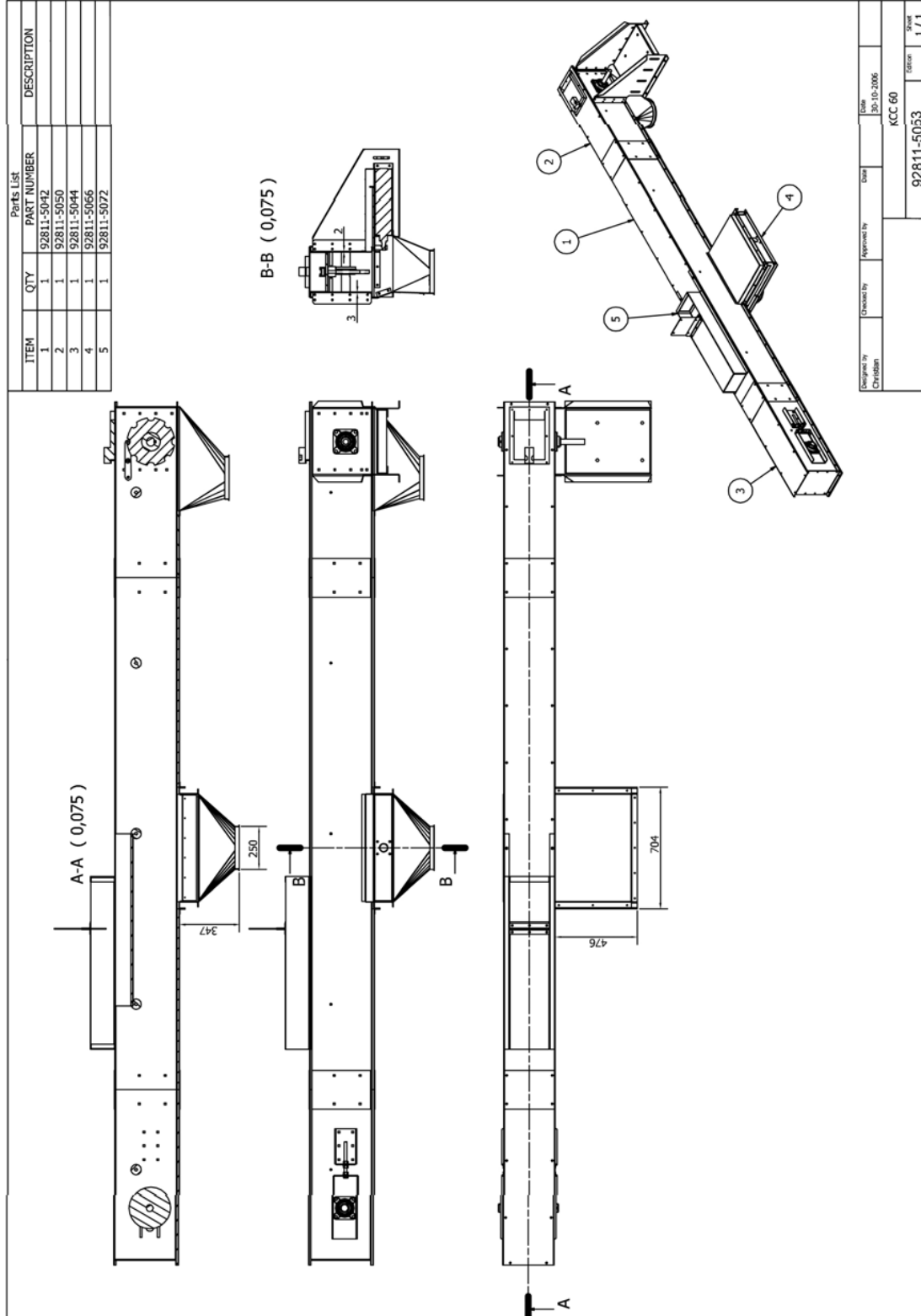
Les conditions de garantie prévoient la réparation des défauts et pannes de l'équipement livré, mais excluent expressément toute perte indirecte ou consécutive, le cas échéant.

Pendant la période de garantie, toute réparation ou tout remplacement de composants défectueux ne peut être effectué qu'avec l'accord préalable et l'acceptation du fabricant.

En ce qui concerne les moteurs utilisés, les conditions de garantie appliquées sont celles définies par les fabricants de ces moteurs.

La durée de la garantie est définie par les réglementations en vigueur.

CONVOYEUR A CHAINE KCC 60



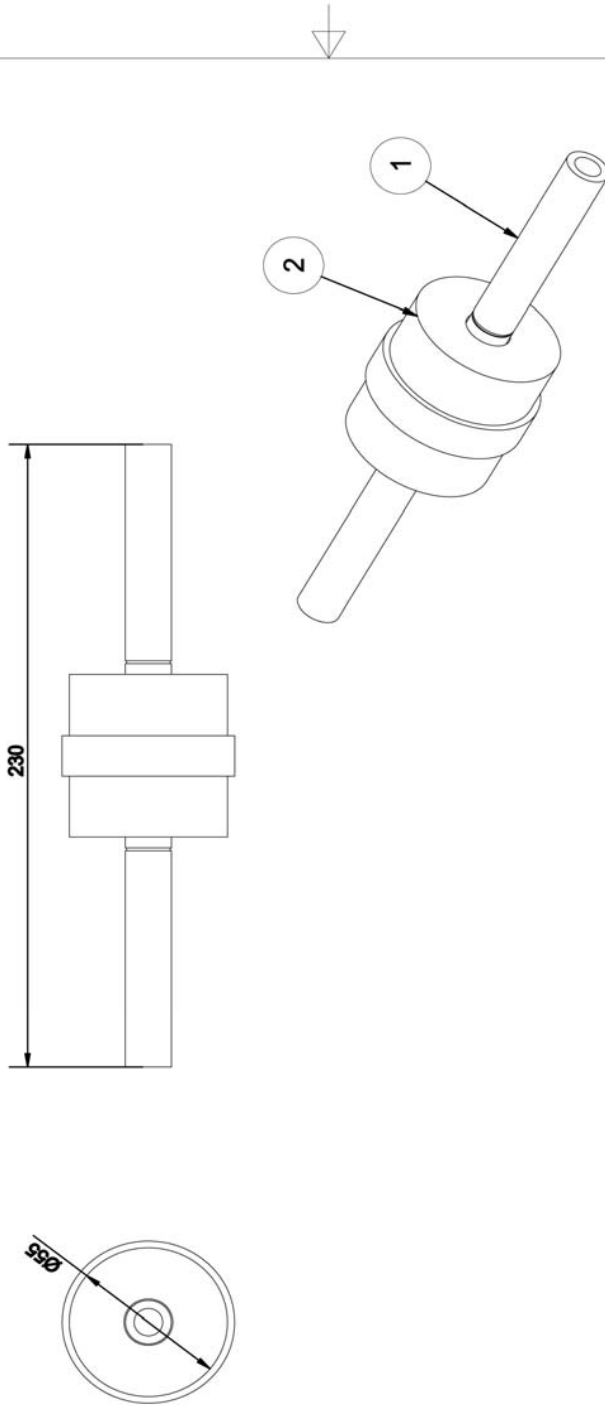
CONVOYEUR A CHAINE KCC 60

Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	92810-0001	
2	1	92810-0002	
3	1	92810-0003	
4	1	92810-0005	
5	1	92810-0442	
6	3	92810-5043	
7	2	92811-0044	
8	2	92811-0045	

Designed by Christien	Checked by	Approved by - date	Date 29-06-2004
92811-5042		KCC 60	
Edition		Sheet	
1 / 1		1 / 1	

CONVOYEUR A CHAINE KCC 60

Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	92810-0035	
2	1	92810-0036	



Designed by Christian	Checked by	Approved by - date	Date 26-05-2004
		KCC 60	
		92810-5043	Edition A
		Sheet 1 / 1	

CONVOYEUR A CHAINE KCC 60

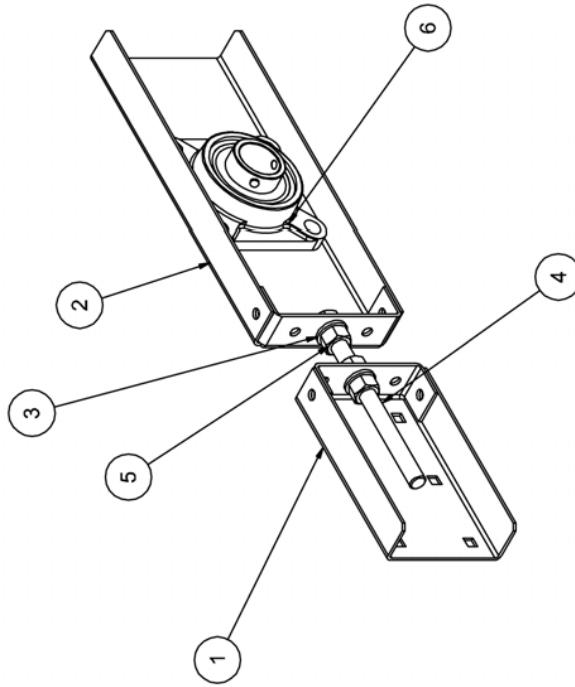
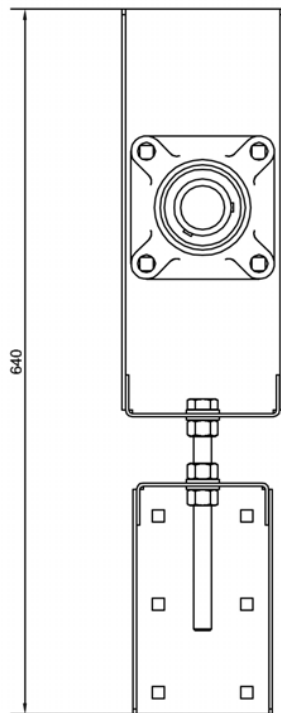
Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	92810-0005	
2	1	92810-0011	
3	1	92810-0025	
4	1	92810-0026	
5	1	92810-0442	
6	1	92810-5043	
7	2	92810-5048	
8	2	92811-0045	
9	1	92811-0050	
10	1	92811-0054	
11	1	92811-0055	
12	1	92811-5045	

Designed by Christian	Checked by	Approved by - date	Date 29-06-2004
KCC 60			Edition A
92811-5044			Sheet 1 / 1

CONVOYEUR A CHAINE KCC 60

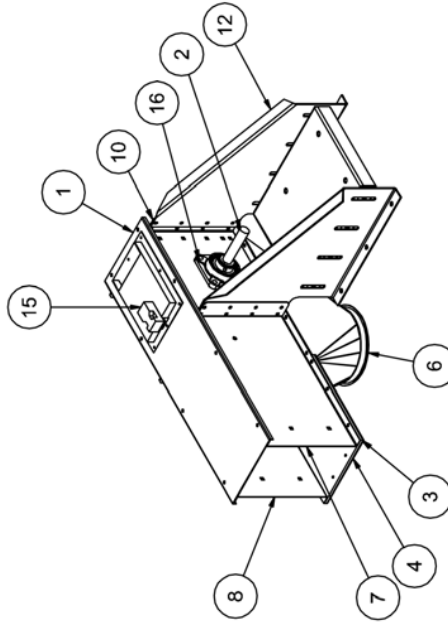
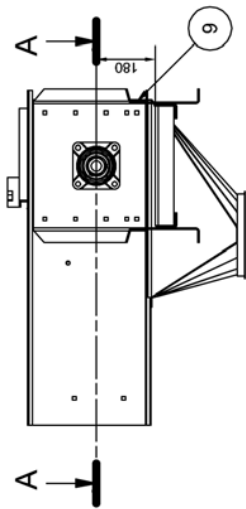
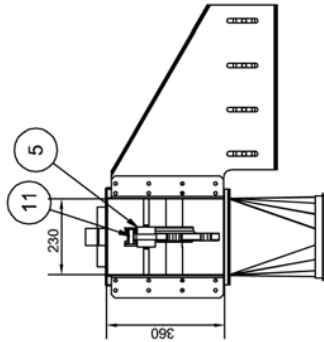
Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	92810-0028	
2	1	92810-0030	
3	4	DIN 125 - A 17	
4	1	ISO 4017 - M16 x 200	
5	3	ISO 4032 - M16	
6	1	UCF generico	



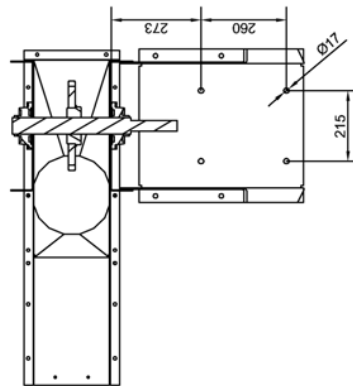
Designed by Christian	Checked by	Approved by - date	Date 26-05-2004
		KCC 60	
		92810-5048	Edition 1 / 1

CONVOYEUR A CHAINE KCC 60

Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	92810-0011	
2	1	92810-0015	
3	1	92810-0016	
4	1	92810-0017	
5	1	92810-5043	
6	1	92810-5061	
7	1	92811-0046	
8	1	92811-0047	
9	1	92811-0050	
10	2	92811-0051	
11	1	92811-5051	
12	1	92811-5054	
13	1	FV90-1	
14	1	FV90-2	
15	1	JSNY5A	
16	2	UCF generico	



A-A ( 0,08 : 1 )



Designed by Christian	Checked by	Approved by - date	Date 29-06-2004
		KCC 60	
		92811-5050	Edition 1 / 1

